

MUNICIPALITÉ DE GRENVILLE-SUR-LA-ROUGE

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tenue à l'hôtel de ville de Grenville-sur-la-Rouge, le 10 septembre 2019 à 19h00.

Minutes of the regular council sitting of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, held at Grenville-sur-la-Rouge's city hall, September 10, 2019 at 7h00 pm.

Présents : Presents	Le maire :	Tom Arnold
	Les conseillères :	Manon Jutras Natalia Czarnecka
	Les conseillers :	Ron Moran Denis Fillion
	Directeur général :	Marc Beaulieu
Absents Absents		Serge Bourbonnais Marc-André Le Gris

OUVERTURE DE LA SÉANCE / OPENING OF THE SESSION

Après constatation du quorum, la séance est ouverte à 19h00 par M. Tom Arnold, maire de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Le directeur général M. Beaulieu, est présent, qui agit aussi à titre de secrétaire d'assemblée.

After finding of quorum, the regular sitting is open at 7:00 pm by Mr. Tom Arnold, mayor of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The general director M. Beaulieu who also acts as the assembly secretary.

PÉRIODE DE QUESTION / AUDIENCE QUESTION PERIOD

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR / ADOPTION ON THE AGENDA

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu que l'ordre du jour de la présente séance soit adopté tel que déposé.

It is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved to approve the agenda of the regular council sitting as written.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX / ADOPTION OF THE MINUTES

2019-09-257 Résolution – Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 13 août 2019

2019-09-257 Resolution – Adoption of the minutes of the regular session held on August 13, 2019

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 13 août 2019 soit approuvé tel que déposé.

It is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved to approve the minutes of the regular sitting council held on August 13, 2019 as written.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

**RAPPORT DU MAIRE ET RAPPORT DES COMITÉS / MAYOR AND COMMITTEES
REPORTS**

FINANCES ET ADMINISTRATION / FINANCE AND ADMINISTRATION

2019-09-258 Résolution - Approbation des comptes à payer au 10 septembre 2019

2019-09-258 Resolution – Approval of accounts payable as of September 10, 2019

Il est proposé par monsieur le conseiller Ron Moran et résolu que les comptes énumérés sur la liste suggérée des comptes à approuver au 10 septembre 2019 totalisant 475 479,07\$ soient approuvés et que leur paiement soit autorisé après vérification finale par la direction générale et le maire.

It is proposed by Councillor Ron Moran and resolved to approve the payment of the accounts listed on the suggested list of September 10, 2019 in the amount of \$475 479.07 after verification by the general direction and the mayor.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2019-09-259 Résolution - Autorisation de paiement de factures de plus de 5 000,00\$

2019-09-259 Resolution – Authorization to pay invoices more than \$5 000.00

CONSIDÉRANT QU' au règlement RA-207-04-2019, il est indiqué que toutes dépenses de plus de 5 000,00\$ doit faire l'objet d'une autorisation du conseil ;

WHEREAS *bylaw RA-207-04-2019 where every expenses over \$5 000.00 needs to be authorized by the city council;*

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu d'autoriser le paiement des factures suivantes :

Le conseil municipal autorise le paiement des factures suivantes :

- la facture numéro 2019-08-062 au montant de 5 452,69\$ incluant les taxes applicables, présentée par Excavation Kelly pour des travaux sur le chemin McCullum;
- les factures numéros 372692, 372695, 374127, 372176 et 373247 au montant total de 33 853,49\$ incluant les taxes applicables, présentées par Bélanger Sauvé avocats, pour des services professionnels;
- les 5 rapports au montant total de 48 159,79\$ incluant les taxes applicables, présentée par Fosses Septiques Miron, pour la vidange de fosses septiques;
- les factures du 17 juin et 29 juillet 2019 au montant total de 22 681,42\$ incluant les taxes applicables, présentées par Construction Asco pour des réparations effectuées à l'hôtel de ville suite aux dégâts d'eau;

- la facture numéro 2019-000473 au montant de 18 126,24\$ incluant les taxes applicables, présentée par la MRC d'Argenteuil pour l'inondation;
- la facture numéro 7445 au montant de 5 820.03\$ incluant les taxes applicables, présentée par RPGL avocats, pour des services professionnels;
- la facture numéro 17567 au montant de 84 932,45\$ incluant les taxes applicables, présentée par David Riddell Excavation pour le contrat des travaux de réfection du Pont de la Montée Boucher, en vertu de la résolution 2019-05-129;
- la facture datée du 28 juillet 2019 au montant de 11 003,11\$ incluant les taxes applicables, présentée par Service de débroussaillage Ménard enr., pour le contrat de fauchage des bordures de routes, en vertu de la résolution 2019-04-92;
- la facture numéro 6429 au montant de 25 455,47\$ incluant les taxes applicables, présentée par Le Spécialiste du ponceau pour l'achat de ponceaux nécessaires aux travaux de réfection des chemins Rawcliffe et Scotch;
- la facture numéro 733342 au montant de 23 327,28\$ incluant les taxes applicables, présentée par 2945380 Canada Inc. pour la collecte des déchets et des matières recyclables;
- les factures numéros 35 et 36 au montant total de 19 206,65\$ incluant les taxes applicables, présentées par 9376-7507 Québec Inc., pour la location d'une pelle mécanique;
- la facture de septembre 2019 au montant de 5 165.54\$ incluant les taxes applicables, présentée par La Capitale Assurance pour les assurances de septembre 2019.

THEREFORE it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved to authorize the payment of the following invoices:

- *invoice number 2019-08-062 in the amount of \$ 5,452.69 including applicable taxes, presented by Excavation Kelly for work on McCullum Road;*
- *invoices numbers 372692, 372695, 374127, 372176 and 373247 for a total amount of \$33 853.49 including applicable taxes, presented by Bélanger Sauvé lawyers, for professional services;*
- *five reports for the total amount of \$ 48 159,79, including applicable taxes, presented by Fosses Septiques Miron, for the emptying of septic tanks;*
- *invoices of June 17 and July 29, 2019 for a total amount of \$ 22,681.42 including applicable taxes, presented by Construction Asco, for repairs made at City Hall following the water damage;*
- *invoice number 2019-000473 in the amount of \$ 18,126.24 including applicable taxes, presented by the MRC d'Argenteuil for the flood;*
- *invoice number 7445 in the amount of \$ 5,820.03 including applicable taxes, presented by RPGL lawyers, for professional services;*
- *invoice # 17567 in the amount of \$ 84,932.45 including Applicable Taxes, presented by David Riddell Excavation for the contract to repair the Montée Boucher Bridge, pursuant to resolution 2019-05-129;*

- *invoice dated July 28, 2019, in the amount of \$ 11,003.11, including applicable taxes, presented by Service de débroussaillage Ménard enr., for the roadside mowing contract, pursuant to resolution 2019-04- 92;*
- *invoice number 6429 in the amount of \$ 25,455.47 including applicable taxes, submitted by The Culvert Specialist for the purchase of culverts necessary for the repair of Rawcliffe Road and Scotch Road;*
- *invoice number 733342 in the amount of \$ 23,327.28 including applicable taxes, presented by 2945380 Canada Inc. for the collection of waste and recyclable materials;*
- *invoices numbered 35 and 36 in the total amount of \$ 19,206.65 including applicable taxes, presented by 9376-7507 Québec Inc., for the rental of a digger;*
- *invoice for September 2019 in the amount of \$ 5 165.54 including applicable taxes, presented by La Capitale Insurance, for September 2019.*

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2019-09-260 Résolution – Nomination d'un remplaçant lors de la vente pour non-paiement des taxes

2019-09-260 Resolution - Appointment of a replacement at the sale for non-payment of taxes

CONSIDÉRANT que des arrérages de taxes sont dus dans notre municipalité;

WHEREAS *arrears of taxes are due in our municipality;*

CONSIDÉRANT que la liste des immeubles à vendre a été transmise à la MRC d'Argenteuil au mois de juin 2019, afin que celle-ci procède à la vente pour taxes;

WHEREAS *the list of buildings for sale was sent to the MRC of Argenteuil in June 2019, so that it proceeds to the sale for taxes;*

CONSIDÉRANT qu'en vertu de la résolution 2019-05-125, le conseil a autorisé M. Marc Beaulieu, directeur général et secrétaire-trésorier, à se porter acquéreur pour et au nom de la municipalité, des immeubles qui ne trouveront pas preneur lors de la vente pour taxes qui aura lieu le 12 septembre 2019;

WHEREAS *under the terms of resolution 2019-05-125, the council authorized Marc Beaulieu, director general and secretary-treasurer, to acquire, for and on behalf of the municipality, immovables that will not find a buyer when the tax sale that will take place on September 12, 2019;*

CONSIDÉRANT qu'il est nécessaire de prévoir un remplaçant en cas d'absence de M. Marc Beaulieu, directeur général et secrétaire-trésorier;

WHEREAS it is necessary to provide a replacement in case of absence of Mr. Marc Beaulieu, Director General and Secretary-Treasurer;

PAR CONSÉQUENT il est proposé par madame la conseillère Natalia Czarnecka et résolu de nommer M. Serge Raymond, coordonnateur des finances et secrétaire-trésorier adjoint, à titre de remplaçant pour se porter acquéreur pour et au nom de la municipalité, des immeubles qui ne trouveront pas preneur lors de la vente pour taxes qui aura lieu le 12 septembre 2019.

THEREFORE it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and resolved to appoint Mr. Serge Raymond, Financial Coordinator and Assistant Secretary-Treasurer, as an alternate to acquire for and on behalf of the municipality, buildings that will not find a buyer at the time of tax sale on September 12, 2019;

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2019-09-261 Résolution – Exemption de taxer les rues

2019-09-261 Resolution - Exemption from taxing the streets

ATTENDU que le Gouvernement du Québec procède à la rénovation cadastrale par ce que le registre, produit en 1860, était devenu incomplet et imparfait;

WHEREAS the Québec Government is proceeding with the cadastral renewal because the register, produced in 1860, had become incomplete and imperfect;

ATTENDU que les arpenteurs-géomètres sont les seuls experts habilités à réaliser les travaux liés aux cadastres;

WHEREAS land surveyors are the only experts authorized to carry out work related to the cadastres;

ATTENDU que l'un des objectifs de la rénovation cadastrale est de simplifier la représentation du morcellement donc de regrouper, sous un même numéro, les lots ou les parties de lots qui forment une propriété;

WHEREAS one of the objectives of the cadastral renovation is to simplify the representation of parcelling up and therefore to group, under the same number, the lots or parts of lots that form a property;

ATTENDU que la municipalité procède présentement à la mise à jour du rôle d'évaluation foncière par l'entremise du certificat de l'évaluateur;

WHEREAS the municipality is currently updating the property assessment roll through the assessor's certificate;

ATTENDU que suite à la réforme cadastrale et à l'émission des certificats de l'évaluateur, plusieurs rues se retrouvent maintenant créées et assignées à un matricule;

WHEREAS following the cadastral reform and the issuance of the assessor's certificates, several streets are now created and assigned to a registration number;

ATTENDU que les rues ainsi nouvellement créées ont une valeur foncière de 100,00\$ et un compte de taxes municipales de moins de 1,00\$;

WHEREAS the streets thus newly created have a property value of \$ 100.00 and a municipal tax bill of less than \$ 1.00;

ATTENDU que le coût de gestion de ces dossiers serait plus élevé que la facturation de ces comptes de taxes municipales;

WHEREAS the cost of managing these files would be higher than the billing of these municipal tax bills;

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu d'autoriser le service des finances à ne pas émettre de compte de taxe pour les dossiers désignés comme rues et radier si nécessaire tout solde d'une somme de 5,00\$ ou moins.

It is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved to authorize the Finance Department not to issue a tax account for files designated as streets and to cancel any balance of \$ 5.00 or less if necessary.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2019-09-262 Résolution - Autorisation de participation à une formation

2019-09-262 Resolution - Authorization to participate in a training

CONSIDÉRANT QUE la Politique établissant les conditions de travail du personnel cadre, du personnel professionnel et des employés de soutien prévoit que la Municipalité assume les frais reliés à toute activité de développement, de formation et de perfectionnement lorsqu'elle est requise aux fins de l'emploi;

WHEREAS the Policy establishing the working conditions of management, professional and support staff provides that the Municipality assumes the expenses related to any development, training and improvement activity when it is required for the purposes of employment;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Ron Moran et résolu que le conseil municipal autorise le paiement des formations suivantes, et que tous les frais d'inscription et de déplacement soient remboursés sous présentation de pièces justificatives tel que le prévoit la Politique établissant les conditions de travail du personnel cadre, du personnel professionnel et des employés de soutien. Les fonds nécessaires seront prélevés à même le compte 02.130.00.454.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Ron Moran and resolved that the municipal council authorizes the payment of the following training sessions and that all registration and travel expenses will be refunded on presentation of

vouchers as stated in the Policy establishing the working conditions of management, professional and support staff. The necessary funds will be taken from account 02.130.00.454.

Le membre du personnel / *staff member*:

Serge Raymond : Formation sur la numérisation, un levier vers une ville numérique, le 3 octobre 2019 à Longueuil, au coût de 465\$ excluant les taxes / *Digitalization, a lever towards a digital City, October 3, 2019 in Longueuil, at a cost of \$ 465 excluding taxes*

Serge Raymond : Formation sur la loi sur les droits sur les mutations immobilières : transferts particuliers et exonérations, le 6 novembre 2019 à Longueuil, au coût de 465\$ excluant les taxes / *The law on the rights on the Immovable transferts : special transferts and exemptions, November 6, 2019 in Longueuil, at a cost of \$ 465 excluding taxes*

Serge Raymond : Formation webinaire sur la rémunération des élus et le remboursement de leurs dépenses, le 8 octobre 2019, au coût de 180\$ avant taxes / *Webinar training on the remuneration of elected officials and the reimbursement of their expenses, on October 8, 2019, at a cost of \$ 180 before taxes*

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2019-09-263 Résolution – Acceptation de l'offre de services de MAXXUM GESTION D'ACTIFS pour la gestion des actifs de la municipalité afin d'inscrire les bâtiments municipaux dans l'inventaire

2019-09-263 Resolution – Acceptance of the MAXXUM ASSET MANAGEMENT services offer for the management of the assets of the municipality in order to inscribe municipal buildings in the inventory

ATTENDU que le conseil municipal a déposé une demande de subvention au Programme de gestion des actifs municipaux (PGAM) de la Fédération canadienne des municipalités (FCM) afin d'améliorer le programme de gestion des actifs de la municipalité;

WHEREAS *City Council has applied for a grant from the Federation of Canadian Municipalities (FCM) Municipal Asset Management Program (MGF) to improve the municipality's asset management program;*

ATTENDU qu'en plus de procéder à l'inventaire de ses ponceaux, la municipalité souhaite également procéder à l'inventaire de ses bâtiments municipaux;

WHEREAS *in addition to conducting an inventory of its culverts, the municipality also wishes to make an inventory of its municipal buildings;*

ATTENDU que la MRC d'Argenteuil avait reçu le mandat de trouver une firme d'experts conseillers en mesure de procéder aux inventaires ci-haut mentionnés;

- WHEREAS* the MRC d'Argenteuil was given the mandate to find a firm of expert consultants able to carry out the inventories mentioned above;
- ATTENDU* que la firme MAXXUM GESTION D'ACTIFS a soumis une proposition au montant de 11 700,00\$ excluant les taxes, pour accompagner le personnel dans la collecte d'informations et déployer un outil de diffusion des données recueillies;
- WHEREAS* the firm MAXXUM GESTION D'ACTIFS submitted a proposal in the amount of \$ 11,700.00 excluding taxes, to assist staff in the collection of information and deploy a tool for disseminating the data collected;
- EN CONSÉQUENCE* il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que la municipalité retienne les services de MAXXUM GESTION D'ACTIFS pour un montant de 11 700,00\$ excluant les taxes et que les fonds nécessaires soient prélevés à même le compte 02.320.00.411.
- CONSEQUENTLY* it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that the municipality retains the services of MAXXUM GESTION D'ACTIFS for an amount of \$ 11 700.00 excluding taxes and that the necessary funds are taken from the account 02.320.00.411.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2019-09-264 Résolution – Mandat à un archiviste suite à la rénovation cadastrale

2019-09-264 Resolution - Mandate to an archivist following the cadastral renovation

- ATTENDU* que le Gouvernement du Québec procède présentement à la rénovation cadastrale dans notre municipalité;
- WHEREAS* the Québec Government is proceeding with the cadastral renewal in our municipality;
- ATTENDU* que la municipalité doit procéder à la mise à jour du rôle d'évaluation foncière suite aux modifications apportées par la rénovation cadastrale;
- WHEREAS* the municipality must update the property assessment roll following the changes made by the cadastral renovation;
- ATTENDU* que le processus de mise à jour aurait avantage à être complété rapidement et que celui-ci requiert temps et énergie;

WHEREAS the update process should be completed quickly and that it requires time and energy;

ATTENDU la recommandation du directeur général et du coordonnateur des finances en ce sens;

WHEREAS the recommendation of the Director General and the Finance Coordinator to this effect;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par madame la conseillère Natalia Czarnecka et résolu que le directeur général, M. Marc Beaulieu, soit autorisé à retenir les services d'un technicien afin de compléter la mise à jour du rôle d'évaluation foncière découlant de la rénovation cadastrale et ce, pour un montant maximum de 5,000\$. Les fonds nécessaires seront prélevés à même le compte 02.140.00.419.

CONSEQUENTLY it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and resolved that the Director General, Mr. Marc Beaulieu, be authorized to retain the services of a technician to complete the updating of the property assessment roll resulting from the cadastral renovation and this, for a maximum amount of \$ 5,000. The necessary funds will be deducted from account 02.140.00.419.

*Adopté à l'unanimité
Carried unanimously*

2019-09-265 Autorisation d'accès au coordonnateur des Finances pour le compte Pay-Pal

ATTENDU que la municipalité lancé une campagne de financement afin de l'aider à défrayer ses frais légaux et d'expertise en lien avec la poursuite de 96 000 000\$ intentée par Canada Carbon;

ATTENDU que divers outils de collecte de dons ont été mis en place afin de recueillir le financement;

ATTENDU que le coordonnateur des finances de la municipalité doit être en mesure de contrôler les revenus versés dans le compte Pay-Pal;

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et RÉSOLU que l'on autorise M. Serge Raymond, coordonnateur des finances, à accéder et à procéder à des versements vers le compte de la municipalité des fonds recueillis dans l'application Pay-Pal.

*Adopté à l'unanimité
Carried unanimously*

2019-09-266 Résolution - Autorisations des dépenses de Serge Raymond, coordonnateur des finances et secrétaire-trésorier adjoint

2019-09-266 Resolution - Expenditure authorisations by Serge Raymond, Finance coordinator and Assistant Secretary-Treasurer

- ATTENDU** qu'en vertu de l'article 3 du règlement numéro RA-207-04-2019 concernant le pouvoir d'autoriser des dépenses et de passer des contrats au nom de la municipalité, le conseil municipal peut déléguer à certains employés par voie de résolution et selon son bon vouloir, le pouvoir d'engager ou d'autoriser des dépenses et d'octroyer des contrats au nom de la municipalité;
- WHEREAS** *that pursuant to section 3 of By Law No. RA-207-04-2019 respecting the authority to authorize expenditures and enter into contracts on behalf of the municipality, the municipal council may delegate to certain employees by resolution, at its discretion, the authority to incur or authorize expenditures and contracts on behalf of the municipality;*
- ATTENDU** que le conseil souhaite établir les autorisations des dépenses de Serge Raymond, coordonnateur des finances et secrétaire-trésorier adjoint;
- WHEREAS** *that Council wish to establish the spending authorities for Serge Raymond. Finance Coordinator and Assistant Secretary-Treasurer;*
- EN CONSÉQUENCE** il est proposé par monsieur le conseiller Ron Moran et résolu par le conseil d'établir l'autorisation des dépenses de Serge Raymond, coordonnateur des finances et secrétaire-trésorier adjoint, au montant de 3 000,00\$.
- THEREFORE** *it is proposed by Councillor Ron Moran and resolved by the Council to establish expenditure authorisation for Mr. Serge Raymond. Finance Coordinator and Assistant Secretary-Treasurer, in the amount of \$3,000.00.*

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2019-09-267 Résolution - Autorisation de vendre le Chevrolet Equinox 2007

2019-09-267 Resolution - Authorization to sell the 2007 Chevrolet Equinox

- ATTENDU** qu'en vertu de la résolution 2019-05-140, le conseil a autorisé la vente du véhicule Chevrolet Equinox devenu désuet;
- WHEREAS** *pursuant to resolution 2019-05-140, the Council authorized the sale of the out-of-date Chevrolet Equinox;*
- ATTENDU** que le Chevrolet Equinox 2007 a été mis en vente par appel d'offres via le Centre de services partagés du Québec;
- WHEREAS** *the 2007 Chevrolet Equinox went on sale by tender through the Shared Services Center of Quebec;*
- ATTENDU** que M. Normand Cusson a déposé l'offre la plus élevée pour ledit véhicule, soit la somme de 925,50\$;

WHEREAS Mr. Normand Cusson has submitted the highest bid for the said vehicle, namely the sum of \$ 925.50;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu d'autoriser la vente du Chevrolet Equinox 2007 à M. Normand Cusson pour la somme de 925,50\$.

CONSEQUENTLY it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved to authorize the sale of the 2007 Chevrolet Equinox to Mr. Normand Cusson for the amount of \$ 925.50.

*Adopté à l'unanimité
Carried unanimously*

2019-09-268 Résolution – Ratification d'un contrat octroyé pour le déneigement d'un chemin privé

2019-09-268 Resolution - Ratification of a contract awarded for the clearing of a private road

ATTENDU la teneur du règlement numéro RA-25-1-15 concernant l'entretien des chemins privés ;

WHEREAS the content of by-law number RA-25-1-15 concerning the maintenance of private roads;

ATTENDU que pour le chemin Gareau faisant l'objet d'un contrat de déneigement, une majorité de propriétaires et d'occupants de lots riverains ont désigné à la Municipalité, l'entrepreneur retenu pour effectuer les travaux d'entretien souhaités ;

WHEREAS that for Gareau road covered by a snow removal contract, a majority of owners and occupants of shoreline lots have designated to the Municipality, the contractor selected to carry out the desired maintenance work;

ATTENDU que la Municipalité a conclu avec l'entrepreneur désigné, un contrat d'entretien hivernal selon les conditions négociées et acceptées par une majorité des propriétaires et occupants des lots riverains du chemin Gareau;

WHEREAS that the Municipality has entered into a winter maintenance contract with the designated contractor in accordance with the conditions negotiated and accepted by a majority of the owners and occupants of the lots bordering Gareau road;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par madame la conseillère Natalia Czarnecka et résolu que le conseil autorise le maire et la direction générale à confirmer et autoriser le contrat d'entretien d'hiver du chemin Gareau avec l'entrepreneur Steeve Charland, et ce, pour un montant total de 3 161,81\$ incluant les taxes applicables, pour la

saison hivernale 2019 – 2020 et un montant total de 3 334,28\$ incluant les taxes applicables, pour la saison hivernale 2020-2021.

THEREFORE

it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and resolved that the council authorizes the Mayor and General Management to confirm and authorize the Gareau Road winter maintenance contract with contractor Steeve Charland, for a total amount of \$ 3,161.81 including applicable taxes, for the winter season 2019 - 2020 and a total amount of \$3 334.28 including applicable taxes, for the winter season 2020-2021.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2019-09-269 Avis de motion et dépôt du projet de règlement d'emprunt RE-617-09-2019 décrétant une dépense de 585 000 \$ et un emprunt de 585 000 \$ pour la compensation des ouvrages existants situés au 2265 Route 148 à Grenville-sur-la-Rouge, soit le Camping la Place Rouge

Il est, par la présente, donné avis de motion, par monsieur le conseiller Denis Fillion qu'il sera adopté, à une séance subséquente, le règlement numéro RE-617-09-2019 décrétant une dépense de 585 000 \$ et un emprunt de 585 000 \$ pour la compensation des ouvrages existants situés au 2265 Route 148 à Grenville-sur-la-Rouge, soit le Camping la Place Rouge.

Dépôt du projet de Règlement numéro RE-617-09-2019 décrétant une dépense de 580 000 \$ et un emprunt de 580 000 \$ pour la compensation des ouvrages existants situés au 2265 Route 148 à Grenville-sur-la-Rouge, soit le Camping la Place Rouge.

ATTENDU que l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné lors de la séance du conseil tenue le 10 septembre 2019 et que le projet de règlement a été déposé à cette même séance;

ATTENDU la convention de bail signée entre la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge et 9050-5975 Québec Inc. en date du 23 décembre 2016;

ATTENDU que selon les conditions du bail la locataire a présenté, avant le 1^{er} juillet 2019, un avis en vertu duquel elle déclarait à la municipalité son intention de mettre fin au bail en date du 31 décembre 2019;

ATTENDU que la municipalité pourrait avoir à verser une compensation pouvant aller jusqu'au montant de cinq cent quatre-vingt-cinq mille dollars (585 000,00\$);

ATTENDU que la municipalité souhaite rembourser le montant sur une période de 15 ans au montant de cinquante mille huit cents dollars (50 800,00\$) par année et ce, à même les revenus d'une taxe spéciale;

Le conseil décrète ce qui suit :

ARTICLE 1. Le préambule fait partie intégrante du présent règlement.

ARTICLE 2. Le conseil est autorisé à verser une compensation pour les ouvrages existants situés au 2265 Route 148 à Grenville-sur-la-Rouge, soit le Camping la Place Rouge.

ARTICLE 3. Le conseil est autorisé à dépenser une somme de 585 000,00 \$ pour les fins du présent règlement.

ARTICLE 4. Aux fins d'acquitter les dépenses prévues par le présent règlement, le conseil est autorisé à emprunter une somme de 585 000,00 \$ sur une période de 15 ans.

ARTICLE 5. Pour pourvoir aux dépenses engagées relativement aux intérêts et au remboursement en capital des échéances annuelles de l'emprunt, il est par le présent règlement imposé et il sera prélevé, annuellement, durant le terme de l'emprunt, sur tous les immeubles imposables situés sur le territoire de la municipalité, une taxe spéciale à un taux suffisant d'après leur valeur telle qu'elle apparaît au rôle d'évaluation en vigueur chaque année.

ARTICLE 6. S'il advient que le montant d'une affectation autorisée par le présent règlement est plus élevé que le montant effectivement dépensé en rapport avec cette affectation, le conseil est autorisé à faire emploi de cet excédent pour payer toute autre dépense décrétée par le présent règlement et pour laquelle l'affectation s'avérerait insuffisante.

ARTICLE 7. Le conseil affecte à la réduction de l'emprunt décrété par le présent règlement toute contribution ou subvention pouvant lui être versée pour le paiement d'une partie ou de la totalité de la dépense décrétée par le présent règlement.

Le conseil affecte également, au paiement d'une partie ou de la totalité du service de la dette, toute subvention payable sur plusieurs années. Le terme de remboursement de l'emprunt correspondant au montant de la subvention sera ajusté automatiquement à la période fixée pour le versement de la subvention.

ARTICLE 8. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

TRAVAUX PUBLICS / PUBLIC WORKS

2019-09-270 Résolution - Pulvérisation des chemins Kilmar, Harrington et Avoca, ainsi que la rue Principale

2019-09-270 Resolution - Pulverization Kilmar Road, Harrington Road, Avoca Road and Main Street

CONSIDÉRANT QUE des travaux de réfection sont nécessaires sur les chemins Kilmar, Harrington et Avoca, ainsi que la rue Principale;

WHEREAS *repairs are needed on Kilmar Road, Harrington Road, Avoca Road and Main Street;*

CONSIDÉRANT QUE la pulvérisation du pavage existant doit être effectuée pour pouvoir procéder aux travaux de réfection;

WHEREAS the pulverization of the existing pavement must be carried out in order to carry out the repair work;

CONSIDÉRANT QUE des soumissions ont été demandées à trois différents fournisseurs pour effectuer la pulvérisation et que deux fournisseurs ont répondu à l'appel selon les données suivantes :

WHEREAS tenders were requested from three different suppliers to perform the pulverization and two suppliers answered the call according to the following data:

							ACI	Ali Construction
Chemin/rue	unité	longueur	largeur	épaisseur	Quantité (mètres ²)	Prix unitaire	Montant	Montant
Kilmar	m ²	1400 m	6,5 m	0,1 m	9100	1,00 \$	9 100,00 \$	10 010,00 \$
Harrington	m ²	250 m	6 m	0,1 m	1500	1,00 \$	1 500,00 \$	1 650,00 \$
Avoca	m ²	917 m	6,1 m	0,1 m	5593,7	1,00 \$	5 593,70 \$	6 153,07 \$
Principale	m ²	300 m	7 m	0,15 m	2100	1,00 \$	2 100,00\$	2 310,00 \$
Mobilisation sur 1er chemin	unité				1	950,00 \$	950,00 \$	1 500,00 \$
Mobilisations entre chemins					2	0,00 \$	0,00 \$	3 000,00 \$
Montant avant taxes							19 243,70 \$	24 623,07 \$

EN CONSÉQUENCE il est proposé par monsieur le conseiller Ron Moran et résolu que le conseil municipal retienne les services de ACI pour la pulvérisation du pavage existant sur les chemin Kilmar, Harrington et Avoca ainsi que la rue Principale et ce, pour un montant de 19 243,70\$, excluant les taxes applicables, représentant le prix du plus bas soumissionnaire. Les fonds nécessaires seront prélevés à même les postes budgétaires 23.040.70.710 (3-8); 23.041.40.710 (3-37); 23.041.40.710 (3-36)

THEREFORE it is proposed by Councillor Ron Moran and resolved that City Council retain the services of ACI for the pulverization of existing paving on Kilmar, Harrington and Avoca Roads and Main Street for an amount of \$ 19,243.70, excluding applicable taxes, representing the price of the lowest bidder. The necessary funds will be taken from budget items 23.040.70.710 (3-8); 23.041.40.710 (3-37); 23.041.40.710 (3-36)

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2019-09-271 Résolution – Location de matériel roulant et d'équipement

2019-09-271 Resolution - Rental of equipment

CONSIDÉRANT QUE des travaux de réfection sont nécessaires sur les chemins Rawcliffe, Kilmar et Avoca ;

WHEREAS *repairs are needed on Rawcliffe, Kilmar and Avoca Roads;*

CONSIDÉRANT QUE la municipalité doit louer du matériel roulant et des équipements pour pouvoir procéder aux travaux de réfection;

WHEREAS *the municipality must rent rolling stock and equipment in order to carry out the repair work;*

CONSIDÉRANT QUE des soumissions ont été demandées à quatre différents fournisseurs et que deux fournisseurs ont répondu à l'appel;

WHEREAS *tenders were requested from four different suppliers and two suppliers answered the call;*

CONSIDÉRANT QUE la soumission de 9376-7507 Québec Inc, faisant affaires sous le nom de TRANSPORT HEATLIE, était la plus avantageuse pour la municipalité;

WHEREAS *the proposal from 9376-7507 Québec Inc, doing business under the name of TRANSPORT HEATLIE, was the more advantageous for the municipality;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que le conseil municipal autorise le directeur général à retenir les services de location de machinerie de 9376-7507 Québec Inc, faisant affaires sous le nom de TRANSPORT HEATLIE dans le cadre des travaux de réfection des chemins Rawcliffe, Kilmar et Avoca pour les montants maximaux respectifs suivants excluant les taxes applicables :

- 35 000\$ pour le chemin Rawcliffe;
- 30 000\$ pour le chemin Kilmar;
- 25 000\$ pour le chemin Avoca.

Les fonds nécessaires seront prélevés à même le compte No 23.040.50.710 (comp. 3-63).

THEREFORE *it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that City Council authorize the General Manager to retain the machinery rental services of 9376-7507 Québec Inc, doing business under the name of TRANSPORT HEATLIE as part of the repair work on Rawcliffe, Kilmar and Avoca Roads for the following respective maximum amounts, excluding applicable taxes:*

- \$ 35,000 for Rawcliffe Road;
- \$ 30,000 for Kilmar Road;
- \$ 25,000 for Avoca Road.

The necessary funds will be taken from Account No. 23.040.50.710 (comp. 3-63).

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2019-09-272 Résolution – Autorisation d’achat et de travaux pour la voirie

2019-09-272 Resolution – Authorization of purchase and work for the roads

- CONSIDÉRANT QUE des travaux de remplacement de ponceaux de grands diamètres sont nécessaires sur le chemin Kilmar;
- WHEREAS *replacement works culvert of large diameter culverts is required on Kilmar road;*
- CONSIDÉRANT QUE des ponceaux doivent être achetés pour pouvoir procéder à ces travaux;
- WHEREAS *culverts must be purchased in order to proceed whit this work;*
- CONSIDÉRANT QUE des soumissions ont été sollicités auprès de trois différents fournisseurs pour l’achat des ponceaux;
- WHEREAS *that submissions were requested from three different suppliers for the purchase of culverts;*
- ATTENDU que 2 fournisseurs ont fourni des prix pour 2 produits adéquats;
- WHEREAS *two suppliers have provided prices for 2 suitable products;*
- ATTENDU qu’un premier fournisseur offre le produit Boss 3000 au prix de 980\$ le mètre linéaire et un second fournisseur offre le produit Weholite HDPE au prix de 998\$ le mètre linéaire;
- WHEREAS *a first supplier offers the Boss 3000 product at a price of \$ 980 per linear meter and a second supplier offers the Weholite HDPE product at a price of \$ 998 per linear meter;*
- ATTENDU que le produit Weholite est disponible immédiatement et sans délai;
- WHEREAS *the Weholite product is available immediately and without delay;*
- EN CONSÉQUENCE il est proposé par madame la conseillère Natalia Czarnecka et résolu que le conseil municipal :
- autorise l’achat de ponceaux auprès de l’entreprise Emco Water Work pour un montant de 35 000\$, excluant les taxes applicables;
 - autorise le remplacement des ponceaux sur le chemin Kilmar;
 - les fonds nécessaires seront prélevés à même le compte 23.041.40.710

THEREFORE it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and resolved that the municipal council:

- *authorizes the purchase of culverts from Emco Water Work for an amount of \$ 35 000 excluding applicable taxes;*
- *authorizes the replacement of culverts on Kilmar road;*
- *the necessary funds will be taken from account 23.041.40.710*

*Adopté à l'unanimité
Carried unanimously*

2019-09-273 Contrôle qualitatif des travaux de pavage

ATTENDU que la municipalité procèdera sous peu à des travaux de pavage sur les chemins Rawcliffe, Kilmar, Avoca et Principale;

ATTENDU que la municipalité doit s'assurer de la qualité des produits et services livrés par l'entrepreneur en pavage dont les services seront retenus;

ATTENDU la réception d'une offre de service de la firme LRL ASSOCIÉS LTÉE au montant de 9 725,00\$ excluant les taxes;

Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu que la municipalité accorde un contrat de service à la firme LRL ASSOCIÉS LTÉE pour un montant maximal de 9 725,00\$, pour divers tests en chantier.

*Adopté à l'unanimité
Carried unanimously*

2019-09-274 Résolution Achat d'un limiteur de portée pour la pelle hydraulique Volvo

ATTENDU que pour des raisons de sécurité au travail, la municipalité doit équiper sa pelle hydraulique Volvo d'un limiteur de portée;

ATTENDU que la municipalité a obtenu 3 soumissions des compagnies Eco-Trak, Syscomak et Allfet;

ATTENDU que la soumission d'Eco-Trak inclut la livraison des équipements, fournitures et frais d'installation, alors que ses concurrents les facturent en sus des prix soumis;

ATTENDU qu'Eco-Trak peut procéder à l'installation dès le jeudi 12 septembre 2019;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Ron Moran et résolu que le conseil municipal autorise une dépense de 5 700\$, excluant les taxes, pour l'installation d'un limiteur de portée auprès de la compagnie Eco-Trak. Les fonds nécessaires seront prélevés à même le poste 02.320.00.725.

*Adopté à l'unanimité
Carried unanimously*

2019-09-275 Résolution Embauche d'un journalier temporaire

2019-09-275 Resolution Hiring of a temporary laborer

ATTENDU que la municipalité souhaite combler un poste de journalier de façon temporaire;

WHEREAS *the municipality wishes to fill a temporary laborer position on a temporary basis;*

ATTENDU que ce journalier exécutera, entres autres, des tâches de signaleur routier et d'entretien paysager;

WHEREAS *this laborer will perform, among other things, signaling and landscaping tasks;*

ATTENDU qu'Alexandre Lemay possède les qualifications requises pour occuper ce poste et qu'il est disponible rapidement;

WHEREAS *Alexandre Lemay is qualified to occupy this position and is available quickly;*

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par madame la conseillère Manon Jutras et résolu que le conseil municipal autorise l'embauche d'Alexandre Lemay au poste de journalier temporaire à compter du 9 septembre 2019, pour une période indéterminée, selon les termes de la convention. Les fonds nécessaires seront prélevés à même le poste 02.320.00.141

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Manon Jutras and resolved that the municipal council authorize the hiring of Alexandre Lemay as temporary laborer as of September 9, 2019, for an indefinite period, according to the terms of the agreement. The necessary funds will be taken from account 02.320.00.141

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

SÉCURITÉ INCENDIE / FIRE SAFETY

2019-09-276 Résolution - Autorisation de signature de l'entente inter-municipale, entre la ville de Brownsburg-Chatham et la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, établissant la fourniture automatique de services pour la protection contre l'incendie

2019-09-276 Resolution - Authorization to sign the inter-municipal agreement between the city of Brownsburg-Chatham and the municipality of Grenville-sur-la-Rouge, establishing the automatic supply of services for fire protection

CONSIDÉRANT l'article 468 et suivants de la *Loi sur les cités et villes* concernant les ententes inter-municipales;

CONSIDERING *article 468 and following of the Cities and Towns Act concerning inter-municipal agreements;*

- CONSIDÉRANT la *Loi sur la sécurité incendie* (RLRQ ch. S3.4), laquelle permet d'établir un système d'entraide entre services de Sécurité incendie;
- CONSIDERING *the Fire Safety Act (CQLR c.33), which establishes a mutual assistance system between fire departments;*
- CONSIDÉRANT les besoins en ressources humaines et matérielles pour atteindre le plan de mise en œuvre du Schéma de couverture de risques en sécurité incendie;
- CONSIDERING *the need for human and material resources to reach the fire safety cover plan;*
- CONSIDÉRANT que les parties sont en mesure de s'entraider et de se prêter mutuellement assistance en matière de protection contre l'incendie;
- WHEREAS *the parties are able to help each other and provide each other with assistance in the area of fire protection;*
- CONSIDÉRANT que la municipalité doit respecter son plan de mise en œuvre du Schéma révisé;
- WHEREAS *the municipality must respect its plan for implementing the revised plan;*
- CONSIDÉRANT que les parties désirent conclure une entente pour la fourniture mutuelle de services en sécurité incendie sur leurs territoires respectifs ;
- WHEREAS *the parties wish to conclude an agreement for the mutual provision of fire safety services in their respective territories;*

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par madame la conseillère Natalia Czarnecka et résolu d'autoriser le maire et le directeur général à signer l'entente inter-municipale, entre la ville de Brownsburg-Chatham et la municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, établissant la fourniture automatique de services pour la protection contre l'incendie.

CONSEQUENTLY, it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and resolved to authorize the Mayor and the Director General to sign the inter-municipal agreement between the City of Brownsburg-Chatham and the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge, establishing the supply automatic service for fire protection.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

URBANISME ET DÉVELOPPEMENT DU TERRITOIRE / URBAN PLANNING AND DEVELOPMENT

2019-09-277 Adoption du second projet de règlement numéro RU-918-07-2019, afin de créer une nouvelle zone RT-09 à même une partie de la zone RT-04 et ainsi permettre certains usages reliés à un complexe hôtelier au sein de cette nouvelle zone

- ATTENDU que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a adopté un règlement de zonage numéro RU-902-01-2015 pour l'ensemble de son territoire;
- ATTENDU que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a reçu une demande de changement de zonage en date du 18 février 2019 et des informations complémentaires à cette dite demande, en date du 22 mai 2019, de la part de l'entreprise Carling Lake inc;
- ATTENDU que cette demande de changement de zonage implique plusieurs dispositions réglementaires concernant la zone concernée, à savoir la zone RT-04;
- ATTENDU que la Municipalité de Grenville-sur-La-Rouge désire modifier son règlement de zonage numéro RU-902-01-2015, afin de permettre la réalisation de ce projet de développement immobilier et ce, en intégrant les dispositions réglementaires demandées, sous réserve de certaines conditions;
- ATTENDU que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a adopté, en date du 9 juillet 2019, un premier projet de règlement de zonage numéro RU-918-07-2019 afin de créer une nouvelle zone RT-09 à même une partie de la zone RT-04 et ainsi permettre certains usages reliés à un complexe hôtelier au sein de cette nouvelle zone;
- ATTENDU qu'un avis de motion a été donné le 9 juillet 2019;
- ATTENDU que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a reçu, en date du 2 août 2019, un préavis de conformité aux objectifs du schéma d'aménagement et de développement révisé et aux dispositions du document complémentaire de la MRC d'Argenteuil, lequel préavis informe la Municipalité que le projet de règlement nécessite certaines modifications pour assurer la conformité au dit schéma;
- ATTENDU qu'une assemblée publique de consultation pour ce projet de règlement numéro RU-918-07-2019, s'est tenue le 5 août 2019;
- ATTENDU que suite à cette consultation publique, les membres du conseil municipal ont pris acte des éléments compris dans le préavis transmis par le service de l'aménagement du territoire de la MRC d'Argenteuil;
- ATTENDU qu'une dispense de lecture a été demandée lors de l'avis de motion et que chacun des membres du conseil reconnaît avoir reçu une copie du projet de règlement, déclare l'avoir lu et renonce à sa lecture;
- ATTENDU que le présent second projet de règlement est susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

ATTENDU qu'une copie du présent second projet de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

ATTENDU qu'une copie du second projet de règlement est mise à la disposition du public pour consultation dès le début de la séance.

Il EST PROPOSÉ PAR monsieur le conseiller Denis Fillion ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers D'ADOPTER, avec modifications, le second projet de règlement numéro RU-918-07-2019 modifiant le règlement de zonage numéro RU-902-01-2015 de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tel qu'amendé, afin de créer une nouvelle zone RT-09 à même une partie de la zone RT-04 et ainsi permettre certains usages reliés à un complexe hôtelier au sein de cette nouvelle zone.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2019-09-278 Résolution - Abrogation du projet de règlement numéro RU-920-07-2019 modifiant le règlement de zonage RU-902-01-2015, tel que déjà amendé, afin d'assigner à la zone I-01 et I-02 l'usage Culture/Production de cannabis

2019-09-278 Resolution - Repeal of By-law number RU-920-07-2019 amending Zoning By-law RU-902-01-2015, as already amended, to assign to zone I-01 and I-02 the use of Culture / Cannabis production

ATTENDU qu'en vertu de la résolution 2019-07-219, un avis de motion pour la présentation du projet de règlement a été donné conformément à la Loi, lors de la séance ordinaire du 9 juillet 2019 ;

WHEREAS *by virtue of resolution 2019-07-219, a notice of motion for the presentation of the draft by-law was given in accordance with the Act, at the regular meeting of July 9, 2019;*

ATTENDU qu'en vertu de la résolution 2019-07-220, un projet de règlement a été adopté, conformément à la Loi, lors de la séance ordinaire du 9 juillet 2019 ;

WHEREAS *under the terms of resolution 2019-07-220, a draft by-law was adopted, in accordance with the Act, at the regular meeting of July 9, 2019;*

ATTENDU que le 16 juillet 2019, la MRC d'Argenteuil a émis un préavis de non-conformité concernant ce règlement;

WHEREAS *on July 16, 2019, the MRC d'Argenteuil issued a notice of non-compliance concerning this by-law;*

ATTENDU que lors de l'assemblée publique de consultation pour la présentation du projet de règlement, le 5 août 2019, les personnes présentes ont été avisées que ce projet de règlement était retiré;

WHEREAS *at the public consultation meeting for the presentation of the draft by-law, on August 5, 2019, those present were informed that this draft by-law was withdrawn;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par monsieur le conseiller Ron Moran et RÉSOLU que le conseil municipal :

- abroge les résolutions 2019-07-219 et 2019-07-220 et que le conseil les déclare nulles et de nullité absolue;
- abroge le projet de règlement numéro RU-920-07-2019 modifiant le règlement de zonage RU-902-01-2015, tel que déjà amendé, afin d’assigner à la zone I-01 et I-02 l’usage Culture/Production de cannabis.

THEREFORE it is PROPOSED by Councillor Ron Moran and RESOLVED that City Council:

- repeals Resolutions 2019-07-219 and 2019-07-220 and that the Board declares them null and void;
- repeals By-law number RU-920-07-2019 amending Zoning By-law RU-902-01-2015, as already amended, to assign to zone I-01 and I-02 the use of Culture / Production of cannabis.

Adopté à l’unanimité
Carried unanimously

2019-09-279 Adoption du second projet de règlement RU-921-08-2019 afin d’ajouter une nouvelle classe d’usage Agriculture A3 (code d’usage A3) Entreprise de production de cannabis et autoriser cette nouvelle classe d’usage au sein d’une nouvelle zone créée (A-05) à même une partie de la zone A-04

ATTENDU que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge a adopté un règlement de zonage numéro RU-902-01-2015 pour l’ensemble de son territoire;

ATTENDU que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge désire régir les endroits où les entreprises de production de cannabis seront autorisées;

ATTENDU que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge Canton de Harrington a adoptée, en date du 13 août 2019, un premier projet de règlement de zonage numéro RU-921-08-2019 afin de régir les endroits où les entreprises de production de cannabis seront autorisées;

ATTENDU qu’un avis de motion a été donné le 13 août 2017;

ATTENDU qu’une assemblée publique de consultation pour ce dit projet de règlement numéro RU-921-08-2019, s’est tenue le 5 septembre 2019;

ATTENDU que lors de cette assemblée publique de consultation, plusieurs citoyens, citoyennes et personnes présentes ont exprimés certains commentaires concernant le premier projet de règlement numéro RU-921-08-2019;

ATTENDU que suite à cette consultation publique, les membres du conseil municipal ont pris acte des différents commentaires émis lors de celle-ci mais aussi en considérant d’autres éléments pertinents reliés au premier projet;

ATTENDU que le présent second projet de règlement est susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

ATTENDU qu'une copie du présent second projet de règlement est remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

ATTENDU qu'une copie du second projet de règlement est mise à la disposition du public pour consultation dès le début de la séance.

Il EST PROPOSÉ PAR madame la conseillère Manon Jutras ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers d'ADOPTER, avec modifications, le second projet de règlement numéro RU-921-08-2019 modifiant le règlement de zonage numéro RU-902-01-2015 de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge, tel qu'amendé, afin d'ajouter une nouvelle classe d'usage Agriculture A3 (code d'usage A3) Entreprise de production de cannabis et autoriser cette nouvelle classe d'usage à l'intérieur d'une nouvelle zone créée à même une partie de zone A-04.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2019-09-280 Avis de motion concernant le projet de règlement sur les plans d'aménagement d'ensemble (PAE) numéro RU-922-09-2019

Avis de motion concernant le projet de règlement sur les plans d'aménagement d'ensemble (PAE) numéro RU-922-09-2019.

Avis de motion est par la présente donné par madame la conseillère Manon Jutras concernant le projet de règlement sur les plans d'aménagement d'ensemble (PAE) numéro RU-922-09-2019.

Cet avis de motion ainsi que la présentation du projet de règlement sont faits conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, chapitre C-27.1).

2019-09-281 Adoption du projet de règlement sur les plans d'aménagement d'ensemble (PAE) numéro RU-922-09-2019

ATTENDU que la Municipalité de Grenville-sur-La-Rouge a adopté un règlement de zonage numéro RU-902-01-2015 pour l'ensemble de son territoire;

ATTENDU que la Municipalité de Grenville-sur-La-Rouge a reçu une demande de modifications réglementaires afin d'autoriser, au sein de la zone V-01, une opération cadastrale autorisant des terrains d'une superficie de 4000 mètres carrés au lieu de 6000 mètres carrés à la condition de soumettre et obtenir, par résolution, l'approbation d'un plan d'aménagement d'ensemble (PAE);

- ATTENDU qu'il y a lieu d'adopter un règlement sur les plans d'aménagement d'ensemble (PAE) afin d'encadrer ce type de projet;
- ATTENDU qu'un avis de motion a été donné le 10 septembre 2019;
- ATTENDU qu'une dispense de lecture a été demandée lors de l'avis de motion et que chacun des membres du conseil reconnaît avoir reçu une copie du projet de règlement, déclare l'avoir lu et renonce à sa lecture;
- ATTENDU que le présent projet de règlement n'est pas susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;
- ATTENDU qu'une copie du présent projet de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);
- ATTENDU qu'une copie du projet de règlement est mise à la disposition du public pour consultation dès le début de la séance.
- EN CONSÉQUENCE la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge décrète ce qui suit:

Il EST PROPOSÉ PAR madame la conseillère Natalia Czarnecka ET RÉSOLU à l'unanimité des conseillers D'ADOPTER le projet de règlement sur les plans d'aménagement d'ensemble (PAE) portant le numéro RU-922-09-2019;

et

DE TENIR une assemblée publique de consultation le 1^{er} octobre 2019 à 19h00.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET COMMUNAUTAIRE / ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT

2019-09-282 Installation d'un cabinet de télécommunication

2019-09-282 Installation of a telecommunication cabinet

- ATTENDU la demande formulée par AXION d'installer un cabinet de télécommunication sur un terrain appartenant à la municipalité;
- WHEREAS *the request made by AXION to install a telecommunication cabin on land owned by the municipality;*
- ATTENDU que cette demande s'insère dans le projet d'agrandissement et d'amélioration des services de télécommunications;

WHEREAS this request is part of the project to expand and improve telecommunications services;

ATTENDU que le cabinet de télécommunication proposé est de taille modeste et qu'il peut être installé près d'un bâtiment municipal;

WHEREAS the proposed telecommunication cabin is small in size and it can be installed near a municipal building;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu d'autoriser la direction générale à négocier et signer tout document permettant l'installation d'un cabinet de télécommunication sur le lot 5 925 609 du cadastre du Québec, circonscription foncière d'Argenteuil, selon les conditions énoncées lors de la réunion du caucus du 5 septembre 2019.

CONSEQUENTLY it is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved to authorize the general management to negotiate and sign any document allowing the installation of a telecommunication cabin on lot 5 925 609 of the cadastre of Quebec, registration division of Argenteuil, according to the conditions set out at the caucus meeting of September 5, 2019.

*Adopté à l'unanimité
Carried unanimously*

ENVIRONNEMENT, SANTÉ ET BIEN-ÊTRE / HEALTH AND WELLNESS

LOISIRS ET CULTURE / LEISURE AND CULTURE

2019-09-283 Résolution – Contrat de location Séminaire Sacré-Cœur

2019-09-283 Resolution – Rent lease Séminaire Sacré-Coeur

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge désire louer la palestine du Séminaire Sacré-Cœur;

WHEREAS the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge wants to rent the palestra of the Séminaire Sacré-Coeur;

CONSIDÉRANT QUE cette location servira à la pratique du sport appelé Pickleball;

WHEREAS this location will serve to practice a sport named Pickleball;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité s'engage à louer au Séminaire Sacré-Cœur la palestine aux fins de l'activité de Pickleball tous les jeudis entre 18h et 21h pour la période comprise entre le 3 octobre et le 5 décembre 2019 inclusivement, pour un total de dix (10) jeudis, au coût de 1 020,00\$;

WHEREAS *the Municipality undertakes to rent to the Séminaire Sacré-Cœur the palestra for the Pickleball activity every Thursday between 6h00 pm to 9h00 pm from October 3 to December 5, 2019 inclusively, for a total of ten (10) Thursday at an amount of \$1,020;*

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité s'engage également à louer au Séminaire Sacré-Cœur la palestre aux fins de l'activité de Pickleball tous les jeudis entre 18h et 21h pour la période comprise entre le 23 janvier et le 26 mars 2020 inclusivement, pour un total de dix (10) jeudis, au coût de 1 020,00\$;

WHEREAS *the Municipality undertakes also to rent to the Séminaire Sacré-Cœur the palestra for the Pickleball activity every Thursday between 6h00 pm to 9h00 pm from January 23 to March 26, 2020 inclusively, for a total of ten (10) Thursday at an amount of \$1,020;*

EN CONSÉQUENCE il est proposé par monsieur le conseiller Ron Moran et résolu que le conseil municipal entérine le contrat de location, ainsi que le contrat de service, signés par le directeur général du Séminaire Sacré-Cœur le 3 septembre 2019 autorise M. Marc Beaulieu, directeur général, à signer le contrat au nom de la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge. Les fonds nécessaires seront prélevés à même le compte _02.701.91.447

THEREFORE *it is proposed by Councillor Ron Moran and resolved to endorse the rent lease and the service contract signed by the general director of the Séminaire Sacré-Coeur on September 3, 2019. The council authorises Mr. Marc Beaulieu, general director, to sign the contract in the name of the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge. The necessary funds will be taken from account 02.701.91.447.*

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

2019-09-284 Résolution – Autorisation à Liette Valade, coordonnatrice au service de bibliothèque et soutien à la communauté à dépenser 6 000\$ pour la Soirée de reconnaissance des bénévoles 2019

2019-09-284 Resolution – Authorization to Liette Valade, Library and Community Support Coordinator to Spend \$ 6,000 for the 2019 Volunteer Recognition Night

CONSIDÉRANT que la soirée de reconnaissance des bénévoles permet de souligner annuellement l'engagement et le dévouement des bénévoles de la Municipalité. Ouvrant dans l'ombre, ces bénévoles enrichissent la vie communautaire et municipale;

WHEREAS *the Volunteer Recognition Night recognizes the commitment and dedication of the Municipality's volunteers on an annual basis. Working behind the scenes, these volunteers enrich community and municipal life;*

CONSIDÉRANT que la Municipalité de Grenville-sur-la-Rouge est fière de cette ressource essentielle et tient à féliciter tous les bénévoles qui s'investissent et s'impliquent au quotidien au sein de la communauté;

WHEREAS the Municipality of Grenville-sur-la-Rouge is proud of this vital resource and would like to congratulate all the volunteers who are involved in the community on a daily basis;

CONSIDÉRANT la volonté de la municipalité de reconnaître l'action communautaire dans toutes ses dimensions;

WHEREAS the municipality's willingness to recognize community action in all its dimensions;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par madame la conseillère Natalia Czarnecka et résolu que le conseil municipal autorise un montant de 6,000\$ pour la Soirée de reconnaissance des bénévoles.

THEREFORE, it is proposed by Councillor Natalia Czarnecka and resolved that the municipal council authorizes the amount of \$ 6,000 for the volunteer recognition night.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

CORRESPONDANCE ET AFFAIRES NOUVELLES / CORRESPONDENCE AND NEW BUSINESS

2019-09-285 Résolution – Demande de contribution au centre communautaire Campbell pour le dépouillement d'arbre de Noël

2019-09-285 Resolution - Request for contribution to Campbell community center for the christmas tree counting

CONSIDÉRANT la demande adressée à la Municipalité pour soutenir le dépouillement d'arbre de Noël organisé par le Centre communautaire Campbell ;

WHEREAS the request to the Municipality to support the Christmas tree survey organized by the Campbell Community Center;

CONSIDÉRANT les services offerts par l'organisme à la communauté ;

WHEREAS the services offered by the organization to the community;

CONSIDÉRANT l'importance d'un tel événement dans la communauté pour les familles de Grenville-sur-la-Rouge ;

WHEREAS the importance of such an event in the community for families in Grenville-sur-la-Rouge;

PAR CONSÉQUENT Il est proposé par monsieur le conseiller Denis Fillion et résolu d'octroyer 1 000\$ au Centre communautaire Campbell pour soutenir l'organisation du dépouillement d'arbre de Noël 2018.

THEREFORE

It is proposed by Councillor Denis Fillion and resolved to give \$1,000 to the Campbell Community Center to support the organization of the Christmas Tree Count 2018.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

CERTIFICAT DE CRÉDITS / CREDIT CERTIFICATE

Le directeur général certifie que la Municipalité dispose des crédits budgétaires nécessaires pour les dépenses décrétées lors de cette séance ordinaire.

The general director certifies that the Municipality has the necessary budgetary credits for the expenses decreed in this regular sitting.

PÉRIODE DE QUESTIONS / QUESTION PERIOD

LEVÉE DE LA SÉANCE / ADJOURNMENT

2019-09-286 **Levée de la séance**

2019-09-286 **Closure of the session**

Les points à l'ordre du jour étant tous épuisés, il est proposé par monsieur le conseiller Ron Moran et résolu que la présente séance soit levée à 20h30.

All of the subjects in the agenda have been covered, it is proposed by Councillor Ron Moran and resolved to close the regular sitting at 8:30 pm.

Adopté à l'unanimité
Carried unanimously

Tom Arnold
Maire

Marc Beaulieu
Directeur général et secrétaire-trésorier